

POSTA MUNDI 世

Numero 41, Junio 2023

Jurnal Inter IAL: Eslavikuso, Esperanto, Ido, Intergalic, Interlingue,
Latino sine flexione, Populido

Enhavo

[posta_Mundi] Fraz Nº41	2
Praefatione , Victore Leve (Latino sine flexione)	4
La toc aurat , Gibrail Caon (Intergalic)	5
pro la miro en isa ukrainijo , Aleshandre Shavier (Eslavikuso)	9
Pace transmisat , Partaka (Populido)	10
Li Portale , Dorlota Burdon (Intelingue/Occidental)	11
Pia e la muliero en la spegulo , Valodnieks (Ido)	14
De arto kaj minioj , Victore Leve (Esperanto)	17
Ila Profeto , Partaka (Ido)	19

[posta_Mundi] Fraz N^o41



ARIEL Omne ili laborava pro pecunie:
cata un pro sexsent euro.

Cabir Idri hende te travay pra placa; idri
un pra sis hondro euro.

Ekumenski Zi omnis verked pro monet;
omni pro six sto euros.

Esperanto Chiuuj chi tiuj laboris kontrau
pago po ses cent euroj.

Idiom Neutral Ili omni laborav pro mon:
omni un pro sekssent euroi.

Ido Li omna laboris po pekunio: singlu
po sisa-cent euro.

Ikuso totas itos laborin fa dinero; ca-
kanseo por seisocentas euros/

Interlingua Omne illes laborava pro pe-
cunia: cata un pro sex centos eu-
ros.

Interocidental Ili omni laborava por
mon: chac hom por sixcent euros.

Kastefono Todos elhos trabajaron por
dinero; cada uno por seyszyentos
eüros.

Kotava Kottan ta erba sokobar; kottan
ika tev-decemoy euro talolk.

Lingwa de planeta Li oli gun-te pur
mani: kadawan pur sitsto euro.

Latino sine flexione Illos omne e la-
bora pro pecunia: omne uno pro
sex centum euronos.

Masa Tang Shak nan ya gung pu doi;
shak wan pu lom roi euro.

Mondial Li tutes travaliavi por denaro:
chascun por sexecente euros.

Mundeze ola ley ofi nas pagile, om
seys-biti euro unolo.

Neo zi tos laborir po dengo: shakun po
sitek euros.

Novial Les omni laborad kambiim mo-
neye: chake po six sent euros.

Occidental/Interlingue Ili omni laborat
por moné: un singul hom por si-
xcent euros.

Populido Lus omni laboray po pecunie:
singlu po siscent euro.

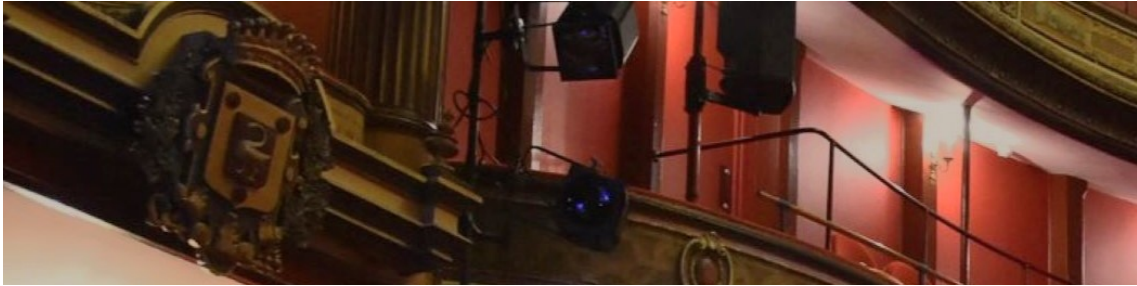
Rapidlingue Les omnes laborav pro
mone: everi pro sixcent euros.

Sambahsa Vasyi orbatent po denars:
po sixcenten euros.

Sabir/Lingua Franca Elli tutto trabajar per drahem: tutto un per sei cento euro.
Universalglot ili toti vorked pro monei: jed pro sex cent euro.

Sibelingua Ili omna laborav por pecunie: káda-ki por sis cent euro.
Uropi Lu tale vark po denie: jakun po sessunte Euròs.

Praefatione, Victore Leve (Latino sine flexione)



Salve lectores!

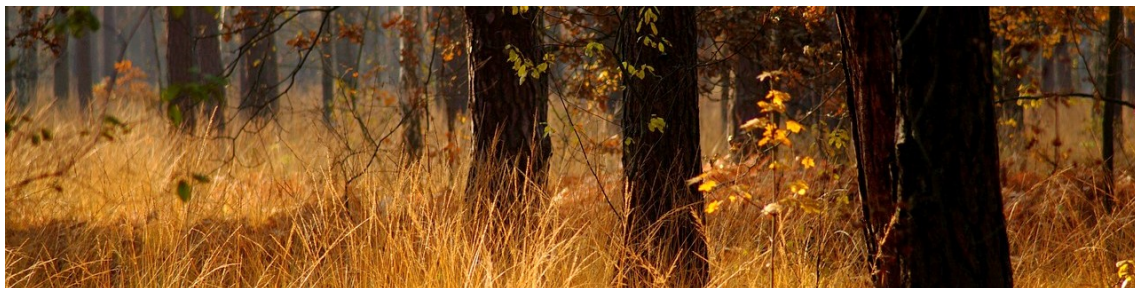
Nos es valde satisfacto presentare diversos contributione ab talentos scriptore in linguas internationale, et nos gratia isto labore in modo sincero. In numero 41, vos i inveni articulos que seque:

- Gibrail Caon traduc extracto de “De Mit Grec a de Juvén Lector” de Nathaniel Hawthorne que tracta de rege Midas in Intergalic, es prima vice que POSTA MUNDI include textu in isto lingua,
- Aleshandre Shavier scribe “pro la miro en isa ukrainijo/” in Eslavikuso ut memora ad nos necessitate de pace inter Rossia et Ucraina,
- Partaka continue traducere “Le Vaganto” de Khalil Jibran et nuntia publicatione de libro “Ila Profeto” in Ido (cf. pagina ultimo),
- Dorlota Burdon describe in Intelingue/Occidental occursu de duo amica cum vir mysterioso in “Li Portale”,
- Valodnieks quoque contribue cum historia phantastico sed in Ido,
- me traduc capitulo de famoso libro latino “Utopia” de Thomas More in Esperanto.

Bono lectura!

Victore Leve <victore-leve@protonmail.ch>

La toc aurat, Gibrail Caon (Intergalic)



Era una veç un hom trop ric; plus lá d'estre rei, d'ond el nom era Midás, él i havia una filhet.

A cel rei Midás plaïa el aur plus que qualconque sul mond. Él valuraïa su corón reïal surtot perquè n'era fat. Mas, quant de plus Midás amaïa la filh, de plus desiraïa e cercaïa de riquetz. Él pensá que la melhor cose que potrea faire per cel car nen serea legar a ela el imense cumble de monet jaln e relucen, la major que n'era reunit dés de que el mond fou fat. Assí, él dedicaïa tot les pensament e temp a cel sol proposit. Si él, per hasard, olhás per un instant les nuvol aurat del posar del Sol, desiraïa que eles fossen aur ver e que pudesen estre premit en securitat en su cofre-fort. Quand la petit garç curria per a encontrar-lo, am un cuple de dent-de-león, él solía dire:

— Ai, ai, nen! Si celes flor ci fossen tant aurat quant pareissen, i valdrea la pen colher-les! [...]

D'altre jorn, Midás se delectaïa en su sal de tresor, com sempre, quand percevé un'umbre descendre su les cumble d'aur; olhant-i immediatament al alt, él vi la figur d'un estranhe, arrestat sul estrict

e brillant raig de Sol! Era un juvén, de faç alegre e rojastre. Si i era imaginatzió de Midás despeciant un tón jalnit su tot, o es que i era un'altre cause qualconque, él non succedía qüitar imaginar que el sorrise am el qual el estranger l'observaïa atentivament havia un'espeç de brilh aurat. Securement, ben que su figur interceptás a lum de Sol, i havia or un brilh encor plus intense que d'avant en tot les tresor cumblat. Mesme les cant plus remot ne recevían una part et eran iluminat quand el estranhe i sorria, com si i hovés de flam e scintil de foc. [...]

— Sos un hom ric, amic Midás! — él observá — Dubite que qualc altre quatre paret, su la Terre, contenen tant aur quant has successe cumblar ici.

— M'hei sortit ben, mult ben — respondé Midás, n'un tón discontent.

— Mas, a la fín, cel'es solment de la niderie si consideres que hei dut tot la vit per a i juntar tot. Si alcun pudés viver mil anhe, potrestre i hovés del temp per a enriqueir!

— Qué?! — exclamá el estranhe. — Alor, non i sos satisfat?

Midás negá am su cap.

— Mas, si't plaï, qué't satisferea? — demandá el estranhe. — Solment per de la curiositat, jo i rendrea feliç en saver.

Midás i qüità e medità. Él hou el presentiment que cel estranhe brilhant en su sorrise ben-humorat, i era venut am el poder e objectiu de satisfaire sus desire plus profund. Or, tunc, i era el moment oportun: él havia solment que parlar per a obtenir ce que i era possible, o aparentement impossible, que'l demandarea. Alor él i pensá assatz.

— Ben, Midás — observá el visitant —, veic que finalment has trovat qualcose que't satisferea. Di-me tu desire.

— Soc fatigat de juntar mis tresor am tant dificultat e veire un cumble tant diminut, mesme depost que i faic mi melhor. Desire que tot que jo toque's converte n'aur!

El sorrise del estranger devin tant ample que i pareissía emplir la sal am el refulgir del Sol brilhant n'una val umbrós, ond les folh autunhal jaln, puisque assí i pareissían les peç e les particle d'aur, i fossen propagat sot el brilh de la lum.

— La Toc Aurat! — exclamá él — Certement meritas del credit, amic Midás, per concever un'idé tant brilhant. Mas sos secur que cel't satisfirá?

— Com potrea celí falhar? — dix Midás.

— E non vas repentir-te de'l posseder?

— Qué potrea me l'induire? — demandá Midás — Non demande nul re de plus per a laixar-me perfectement feliç.

— Seïe com vols, alor — respondé el estranhe, salutant al rei en conged. — Demán, naissent el Sol, serás presentat am la Toc Aurat. [...]

El endemán apén havia radiat su les colín et el rei i era ja fort evelhat et, extendent les braç, començá a tocar en tot les object a su atingiment. Él i era ansiós per a provar es que la Toc Aurat havia, en fat, arriat, d'acord am la promisse del estranhe. Midás, alor, mité

el det n'una selh a costat del lit et en plur cose, mas i rendé trop desapuntat percevent que eles i remandrean exactement com d'avant. [...] Él i era trop desconsolat, lamentant que sus esperanç s'havía ruinat e rendé onhe veç plus trist, usc al prim raig de Sol brilhar dés de la fenestre. Olhant plus circ, quam espaventat rendé quand descobrí que el texit de linhe de su lit s'havía transformat a qué pareissía una textur cosit am el plus pur e brilhant aur! La Toc Aurat l'havía venut am el prim raig de Sol!

Midás s'altzá n'un'espeç de frenesí alegre e currí per la sal, sasent tot que i fos en su vie. [...] Él prendé un libre que era su la table. A su prim toc, el libre assumé l'aparenç d'un volum tant esplendidemenet enquadernat et am de bord aurat com les qui on sol trovar hui, mas, passant les det su les folh, i era or una colectzió de fin plac d'aur, su les qual tot la saviés i contenut s'havía devenut ilegible. S'i vestí n'hast et i rendé extasiat veient que les vest devineren aur, mantenent-i la flexibilitat e tendrés, ben que i fos surcargat am el pese. [...]

Sortient al jardín, Midás trová una grand quantitat de rose en plén floreciment. Mult deliciós i era lor odor en la brise del matín. El rubor delicat d'eles era una de les vist plus bel del mond; celes rose pareissían tant gentil, desprensiós e plén de dulç tranqüilitat.

Mas Midás coneissía un mod de lor devenir fort plus preciós, d'acord am su maner de pensar, de que eran jamais estat d'avant. Dunc, él i feix un grand effortz d'andar n'onhe arbust et exequé su toc magic de maner infaticable, usc a que onhe flor e mesme les verm su eles fossen canviat a aur. Quand cel bon travailh i fou concludé, el rei Midás fou convocat al petit-dejunar, e com el ar l'havía donat un excelent apetit, revin n'hast al palaç. [...]

Midás i havia servit una tasse de café, e, obviament, la cafetier era ja aurat quand l'i posá de retorn. Él pensá am se mesme que i era un estil un tant extravagant d'esplendor, a un rei d'habitud simple com él, prendre el petit-dejuna am una vascel d'aur e començá a i rendre afit am la dificultat d'i mantener les tresor en securitat. El armarie e la cuin non i serean de plus de loc secur per a guardar d'article tant validós quant de cafetier et escuelh d'aur.

En metge a celes pensament, él duix una colher de café a les labie e, sorbent-lo, i rendé surprise percevent que, al instant que les labie tocaren el líquid, cecí devin aur fuse e, al moment següent, i devin una masse inform dur.

— Ah! — exclamá Midás, assatz horrit!

— Qual es el problem, papà? — demandá su filh.

— Nul re, nen, nul re! — dix Midás. — Prend tu lat, d'avant a que i frede.

Él prendé una de les petit trut sul plat e, per a de l'experienc, lo tocá la cué am el det. A su horror, ela fou immediatement converse d'una trut de rivet admirablement frit n'un peix aurat, que pareissia fat per un aurifiç. [...]

Non succec veire com vaic prendre el petit-dejuna, pensá am se el rei.

Él prendé una de les tort cald et apén l'i havia fract quand, a su cruel afitzió, celá que, un moment d'avant, i era del blé plus blanc et assumé El tón jaln d'un repast indián. [...]

Quasi desperat, él s'i serví d'un ou cot, que passá immediatement per un canvie similtant a de la trut e tort. [...]

Que dilem cecí! Pensá Midás, s'inclinant su la selh et olhant am invidie a la petit filh, qui ora manjaia del pán e bevent del lat am satisfatzió. Un petit-dejuna tant validós d'avant a me e nul re que'n pote estre manjat! Pensá.

Esperant que, per de la dextrés, pudés

i evitar, el rei Midás tost prendé un pom a terre cald et ensaia la mitre su la buc et inglutir-la n'hast. Mas la Toc Aurat i era plus rapid que él. El rei percevé la buc plén non d'un apetitós pom a terre, mas d'un solid metal, que'l brusá la lingüe a punt que i critás e, saltant de la table, començá a i dansar et andar pesamment per la sal, am del dolor e terit.

— Pare, mi car pare! Qual es el problem? Has brusat la buc?

— Ah, car nen! Non sei qué i será de tu povre pare! [...]

Su filh i rendé seiut per un moment, olhant al pare et essaiant, am tot la fortz de su petit inteligenç, descobrir qual era el problem d'él. Alor, am un dulç e regretós impulse de confortar-lo, ela s'altzá de la selh e, current a Midás, lançá les braç careososement a torn de sus genilh. Él se baixá e'l beixá. Él sentí que el amor de su filh valia mil veç de plus que celá que i havia ganhat per metge de la Toc Aurat.

— Mi preciós, preciós filh! — plorá él.

Al moment en que les labie de Midás tocaren el front de su filh, un canvie i ocurrí. Su faç dulç e rosé, tant plén de caresse com semprel, assumé un color jaln brillant, am de got de larme jaln congelat su les galt. Sus bel bucle castanhe alsí havían un tón jaln. El corp suau e tendre de la garç devin dur et inflexible entre les braç circundant del pare. Victim de su desire insatziable de riquetz, la petit filh ja non i era un nen, mas un'estatue d'aur!

Mentre el rei i era en cel'agitazió desperat, vi, subitement, un estranhe arreatat su la port. Midás baixá la cap, sin parlar, puisque reconeix la mesme figur que l'havía apreissit nel jorn anterior, en la sal del tresor e'l conferia cela desastrós habilitat a la Toc Aurat. El semblant del estranhe encor exhibia un sorrise que i pareissia lançar un brilh jaln

per tot la sal, relucent l'imatge de la petit filh del rei e su les altre object converse per la toc de Midás.

— Ben, amic Midás, qué has acqüest am la Toc Aurat? — dix el estranhe.

— Soc trop infeliç!

— Mult infeliç, en fat! — exclamá el estranhe — E com se t'i ha successe? Non cumplí fidelment mi promisse a te? Non has tot qué desiraïa tu cor?

— El aur non es tot — respondé Midás.

— E hei perse tot que a mi cor realment le plaïa.

— Ah, alor has descobert qualcose dés d'her? — observá el estranhe. — Vam i veire, alor. Qual de celes dos cose ci pensas estre plus important: el dón de la Toc Aurat o un ver d'aqüe fred e pur?

— Ah, bedit aqüe! — exclamá Midás. — Jamais de nou humerá mi gorg resecat!

— La Toc Aurat — demandá el estranhe — o un'escalh de pán?

— Una peç de pán — respondé Midás — val tot el aur de la Terre!

— La Toc Aurat — demandá el estranhe — o tu petit, afectuós, delicat et amorós filh, com ela era i ha un'hor?

— Ah, mi filh! Mi car filh! — critá el povre Midás, torcent les mán.

— Sos plus sage que d'avant, rei Midás!

— dix el estranhe, olhant seriosament a él. — Percec que tu cor non es estat to-

talment alterat de carn a aur. Si l'i ho-vés estat, tu case serea desperant. Mas pareisses estre encor capaç d'entendre que les cose plus comun, com les qui tot la gent atinge, son plus validós que les riquetz per les qual tant mortal suspiran e lutan. Di-m'or: desiras sincere-ment delivrar-te de la Toc Aurat?

— Jo l'odíe! — respondé Midás.

— Va, alor! Dix el estranhe —, e merge sul riu que crutza el fund del jardín. Tambén prend un vase de la mesme aqüe e asperge-la su qualc object que voles que canvie d'aur a su substanç anterior. Si'l fais am honestitat e sinceritat, probablement succedrás reparar les danhe causat per tu avaritud.

El rei Midás feix una reverenç e, quand altzá la cap, el estranhe refulgent i havía desapareissit. [...] Arrivant a la bord del riu, él mergí de cap, sin non mesme tolher les calçat. [...]

El rei Midás revin al palaç n'hast, la prim cose que i feix fou esprutzar de l'aqüe su la figur aurat de la petit filh.

— Si't plaï, non car pare! — ela i clamá — Olha com has molhat mi bel vestit, que hei posat hui matín! Ela non se recorda que i era estat un'estatue aurat.

El pare non trová necessarie i racontar-la, mas s'i contentá en monstrar quant sage él i era devenut.

Extract del libre "De Mit Grec a de Juvén Lector", de Nathaniel Hawthorne

pro la miro en isa ukrainijo/, Aleshandre Shavier (Eslavikuso)



kuando nosos duman sur la miro, la progreso pro la miro esan medlena/ eske por kualo? verojatnamente, prokue ono tenan koncepcijos absurdnias ei fantasticnias sur la jestestevo de la mujo/

mio non ohotan la aktualnia vojno en isa ukrainijo, sino la miro/ mio ohotan pe la miro para isa ukrainijo ei para isa rusijo/

realistamente, las vojnos eslucan por la bednieso, la perenaselenosto ei la absencio de una ulado ou mojo exveta ou medjunarodnia kualo ohotun pe la miro/

eske nosos mojan ustar bistramente pe la vojno aktualnia inter isa ukrainijo ei isa rusijo? ui, ma para kuesto nosos potreban estavorjar pe una institucio medjunarodnia ei neutrala de policio kualo deliten pe las duas armijos, pe la armijo ukraina ei pe la armijo rusa/ bistramente, nosos mojon ei doljon es-

tavorjar pe ana estolo de dialogo inter obas narodos para rejar pe suas problemas vezajemas/

amikamente, fa isula alexandro xaviero kasanovo domingo, imeilo trigrupo @ yahoo . es (trigrupo arobo yahoo punto es)

pekana vokabularo desde la eslavikuso juskala ikuso neutra/

miro: paco; dumar: pensar; medlena: lenta; verojatnamente; probablamente; jestestevo: naturo; mujo: uomo; ohotar: desirar; vojno: gero; eslucar: okasionar; bednieso: pobreso; perenaselenosto: superpopulaciono; ulado: governo; mojo: potero; exveta: monda; medjunarodnia: internaciona; mojar: posiblar; ustar: detenar; bistramente: rapidamente; potrebar: necesar; estavorjar: krear; delitar: separar; armijo: exercito; doljar: devar; estolo: meso; obas: ambas; narodo: naciono; rejar: solucionar; vezajema: mutua/

Pace transmisat, Partaka (Populido)



Brance florifant dicay a sui brance vicin:

“Ti-ci die es die tedant e vakui.”

E l'altri brance responday:

“Ya, ol es adverei vakui e tedant.”

En tal instante, paser flugay ad sur un de le brance's, ed altri paser percay tre proximei. Ed un de le pasers, pipiant, dicay:

“Mei kompana livay me.”

L'altri paser ploreskay:

“Ankei mei kompana departay por no plus retroven. Ma, ko to import a me?”

Lorei, ambi paser krieskay ed interduskutay, e lus baldei interdisputay e plenigay le aer per desagreabli bruisar.

Subitei, du plus paser decensay den le siel e percay kalmei apu le du paser

deskiet. Ed esay kalme ed esay pace. Ed omni kuar paser departay flugant ensemblei e paropei.

E le unti brance dicay a sui vicin:

“Ho, kual terorigant bruisade!”

E l'altri brance responday:

“Nomizeu ol segun-volei, ma nun omne reste klar ed enpacei. E se les alt aer interpacige, semble a me ke ti's, kels habit infrei, muste ankei interpacige. Ka tu no povere ocileske kun le vent kelkei plu proxim a me?”

E le unti brance dicay:

“Ho, pov ese ke, nomei de le pace, pre ke le printempe departaberay, me lo faceray.”

E posei, lu ips ocileskay kun le forti vent por embrase l'altri brance.

Ek “Le Vaganto”, da Khalil Jibran

Li Portale, Dorlota Burdon (Intelingue/Occidental)



Til hodie li tot afere sembla a me incredibil e til nu nequí crede me. Ma it vermen evenit! It esset un del unesim calid dies del verne. Yo promenat con mi max bon amica Regina a nor comun favorit loc al rive del fluvie Havel. Ta stat un banca e noi tre amat seder e regardar al rive. Noi posset vider li botes e observa li homes. Apu li banca esset un old dom. Yo nequande hat videt ta un person. Fórsan it esset inhabitat. Circum li dom esset un bass palissade e un densi haga. Del banca noi posset vider un joli portale con un arc ex roses. Sovente yo e Regina hat fantasiat quí vell habitar in li dom. Mi favorit idé es que un princessa es captet in li dom e atendet su prince, qui va líberar la.

It ne es lontan de nor hem. Per nor bicycles it esset solmen deci-quin minutes a ta e pedes un hor. Li max bon témpor por seder ta esset li crepuscul. Yo tre ama li luce del crepuscul in ti loc. It es quasi magic. In ti vespere noi mem prendet con noi alquó por manjar. Noi volet regardar li descension del sole. Noi conversat pri important temas

quam li scola, quant stult púeros es e mi 15-im anniversarie. It es vermen un desfacil decision con quant amicas e amicos yo va celebrar it e qui yo va invitar. Adminim tande it esset un imporant question por to. Yo ancor ne posset saver que pos ti-ci vespere yo ne vole plu festar quocunc.

Ma in ti vespere li luce esset vermen special. Noi ja posset vider li plenlunie, benque it esset ancor clar. Yo esset totmen perdit in mi pensas quande subitmen Regina criat a me: "Conny regarda ti-ci strangi mann!" Yo avigilat me quasi ex un somnie. Regina ridet: "Terra a Conny! Esque tu denov revat que tu es li princessa in ti old dom?" Yo rubijat un poc, ma tande yo perceptet li strangi mann.

Il havet circa 50 annus e grisi capilles e un long barbe. Il portat un strangi antiqui chapel, un verdi pantalon e un yelb pulovere. Il eat detra noi vers li old dom.

Regina dit e ridet: "Fórsan il es tui prince!"

Li mann perceptet que noi observat le. Il subridet e regardat nos fixmen.

Regina incolerat e criat al mann: "Pro quo tu regarda a noi talmen? Esque tu es mut o perversi?"

Li mann eat quelc passus vers noi: "Bon vésper e yun damas. Vu vermen aspecte ravissent."

Yo e Regina ridet. Mi max bon amica dit: "Esque tu es alienat o ebriat?"

Il ne reactet, ma dit: "Yo es cert que yo posse reciver un bon precie por vu in li mercate de Gegova V!" Il rided sordidmen.

Yo nu es vermen timentat. It semblat a me que il es alienat e fórsan mem dangerosi. Yo chucocat a Regina: "Lass nos fugir! Noi es fórsan in dangere!"

Ma Regina solmen ridet e criat: "Yo ne time idiotas quam tu! Tu have un grand bucca e in tui fantasie tu es li rey, ma in li realitá tu es un nequó. Null fémina interessa se a idiotas quam tu."

Yo chucocat a Regina furiosimen: "Pro quo tu provoca le? To ne es un bon idé!"

Li strangi mann reactet calmen e respondet: "Tu save nequó e to es dolci. Gegovia 5 atende me yun damas. Yo deve ear. E si vu have corage, vu posse accompaniar me, tu bell capreol con li brun oculi!"

Yo pensat que il es vermen folli, ma yo nu esset convictet que il ne es dangerosi e pro to yo anc devenit plu corageosi e questionat pro curiositá:

"Ú es Gegovia 5?" Nu Regina e me ridet juntmen. Il esset vermen droli e noi juit mocar le.

"O li timid capreol con li long blond capilles posse anc parlar. Gegovia 5 es ta!" Il puntat per su index-fingre al portale con li roses. Noi ambi ridet sonoriemen.

"Yo deve ear mi yun damas! Li porta ne es apert tre long." Il marchat vers li portale. Noi expectat que il vell ear directmen contra li palissade. Nu il stat

directmen avan li arc ex roses. Il demettet su chapel quam salutation e dit: "Til revide in Gegovia V yun capreoles!" Il comensat marchar al portale e noi ridet, ma noi strax cessat rider quande noi perceptet que il hat desaparit in li portale. Subitmen li mann ne esset plu visibil. Yo frictet mi oculi e li bocca de Regina esset ancor apert.

"Esque tu ha videt to, Conny? Quo eventit?", Regina criat con un grand surprise in su sonori voce.

"Yes, to es increíble. Fórsan to esset un tric e li mann es un magico?", yo respondet. Regina saltat del banca e curret al portale e dit: "Noi va trovar li veritá bentost!"

Yo esset ancor rigid pro li choc e ne posset mover tant rapidmen e ne havet un bon sentiment quande Regina aproximat se li portale. Li plenlunie brilliat in ti moment ínhabitualmen fort. Yo advertit Regina: "Ples ne ear al portale! To es dangerosi!"

Ella brevimen regardat e subridet a me, ma continuat su via. Ella dit: "Yo vole solmen vider ú tui magico se cela. Il certmen es intra li haga!" To esset su final paroles. Subitmen aparit un brasse ex li nequó. Con grand horrore yo videt que li brasse ex li portale captet la e tirat mi max bon amica in li nigri fore del apert portale. Yo audit li cri por sucurs de Regina e li maliciosi rision del strangi mann.

Subitmen omnicos esset calm e Regina ne esset plu ci. Yo criat e prendet mi bicycle e fugit ad hem tam rapidmen quam possibil por aportar sucurs. Mi genitores informat li policie, ma Regina restat desaparit.

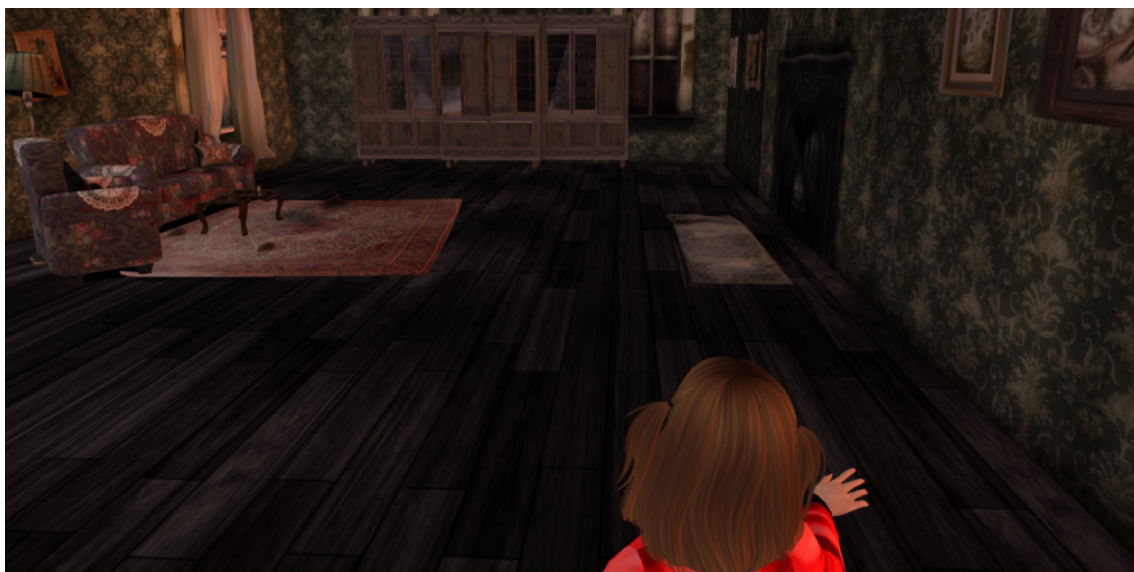
Comprensibilmen li policie ne credet me. Li portale esset cludet e li policie descovrit nequó in li proximitá del dom. Li policie informat nos que li proprietario del dom hat desaparit ante du annus

sin tracies e su familie ne suciat se pri li dom. Yo descrit li strangi mann al policie, ma to ne havet aquel resultate. On ne conosset li mann. On examinat me ca yo hat prendet drogues, ma certmen yo nequande ha fat to. Finalmen on dit que yo havet un choc e pro to yo ha imaginat me li strangi mann. On concludet que Regina esset raptet de un foren criminard. On serchat la in li tot land, ma on ne trovat la.

Yo crede que ella es raptet de ti strangi mann a un loc, quel nómine es Gergovia 5. Ma un loc con un tal nómine

ne existe sur li terra. Advere in mi somnies yo sovente incontra li strangi mann e il questiona me chascun vez quande yo va venir a Gergovia 5. Sovente yo avigilat me criante. Mi genitores nu desira que nor familie transloca a un altri cité por que yo posse denov viver un normal vive, ma yo dúbita que to es possibil. Fórsan it es qualmen li mann ha dit in mi somnies: Gergovia 5 anc atende me! E yo es cert que Regina nu es in ti loc e yo senti me culpabil que yo fugit e ne posset auxiliar mi max bon amica.

Pia e la muliero en la spegulo, Valodnieks (Ido)



Esis obskura e sturmoza nokto kande me decidis ke me volas explorar la abandonita olda domeno ye la bordo dil urbo. La habitanti dil urbo sempre evitabis ol, pro ke esis rumori pri pavoriganta e supernaturala eventoj. Ma me volis explorar la domo por reklamigar e popularizar mea Instagram-konto e mea blogo. Mea Instagram-konto e blogo havas la bela nomo: Pia_exploras_la_mondo. Me ankore esas studentino e me uzas la vakanci dil universitato sempre por interesanta voyaji. Kustumale me voyajas sole. Mea adheranti preferas se me esas sola o forsan kun amikino. Li ne prizas se me voyajas kun irga viro. Kompreneble me mustas respektar la deziro di mea adheranti. Sen li me ne esus plu kam ordinara 22-yara studentino, ma kun li me sentas me plu valo-

roza. Me revis pri divenar famoza en la interreto e me anke esis aventurema.

Me ne povis rezistar ca posibleso explorar la abandonita olda domeno. Ne esis ja vakanci, ma me povis explorar la domo dum la seman-fino pro ke ol ne esis distanta de mea lojeyo en la studento-domo. To esis mea granda possibleso kreskigar la numero di mea adheranti en la sociala retari. Finfine me povas divenar famoza! To esas pri quo me revas ja de tante longe! Me ne esas vere bela e me ne esas tro inteligenta; me esas nur mezvalora en komparo kun mea gefrati. Me vere bezonas ulo per quo me salias ek la granda amaso.

Me armizis me kun mea smartfono, qua havas mikra lampeto. Me vartis til la nokto por ke nulu povez vidar me enirar la domo. Oficale esas interdiktita en-

irar la domeno, ma mea misiono esas trovar la vereso. Me esis vere tre ecitita en ca nokto. Me mustis urinifar preske singla kin minuti til mea departo. Me esis vestizita per nigra pantalonon e obskura jaketo e me sentis me quale specala agentino.

Pos mi-horo me atingis la obskura domeno. Me hastis enirar la domo, por ke nulu povez vidar me. Esis ja autuno e la vento bruisis tra la ruptita vitro-kareli. Omno esis obskura en la domo e la sulo krakis pro mea pazi. La atmosfero en la domo esis vere fremisiganta. Me sentis kolda sudoro sur mea dorso pro pavoro. Me dicis laute a me ipsa: "Pia hike esas nulo! Ne esez infantatra!" Forsan me nur spektis tro multa horror-filmi. Me registragis la tota tempo per mea smartfono to quo eventis. Mea kuriozesos vinis mea pavoro. Certe mea adheranti tre prizos ica aventuro.

Per la lumo di mea smartfono me povis vidar en la obskureso olda mobli e polvo sur li. Omnaloke esis araneo-teli. Esis facile videbla ke la domo esis abandonita depos multa yari. Subite me audis deslauta susuro. Me cesis marchar por audar exakte de ube la voco venis. Itere mea kuriozesos esis plu granda kam mea timo e me sequis la sono di la susuro. Yes, me esas vera aventuroyunino! La susuro duktis me ad obskura chambro en la maxim supra etajo. Me provis respirar deslaute. Me kontis la nombro dil gradi di eskalero. Kande me kontis sisadek-e-sis me atingis la maxim supra etajo. Me marchis alonge la koridoro e la susuro divenis plu e plu lauta. En la mezo dil koridoro me povis lokizar de qua chambro la voco venis. Me apertigis lente e prudente la pordo. Me lumizis per la lampo en mea smartfono aden la chambro. Ibe me vidis ol. En la dextra angulo dil chambro me deskovris anciena spegulo, qua cintilifis en

la febla lumo dil lampo. La susuro cesis kande me eniris la chambro.

Me iris prudente vers la spegulo. Me regardis fixe aden la spegulo. Me ne povis kredar, ke la spegulo ne montris mea vizajo, ma la vizajo di yuna muliero en anciena robo. El havis trista blua okuli. E subite la muliero paroleskis. El naracis pri sua vivo, pri nefelica amoro, trahizo e kruela destino. Me askoltis facinista quale se me hipnotigesus. Me tote obliivis la realeso e la prezento. La muliero durigis sua naraco sen-cese e me volis probar tushar la stranja spegulo por konsolacar el. Me sentis granda kompato ad el. Mea manuo tushis la koldega vitro. La vitro esis tam kolda kam glacio. Ma to esis granda eroro! Subite la tota chambro tremeskis. Mobli krulis e koldega vento suflegis tra la chambro. Me sentis ke la prezentoso dil tormentita anmo kreskis. Pro la bruiso en la chambro me ne plus povis audar la voco dil muliero en la spegulo e pro to la hipnoto finis. Finfine me perceptis ke me esis en granda danjero e ke la domo esas nulo altra kam kaptilo por perdita anmi.

Me mustis livar quik la chambro! La ventego klozigis la pordo. Per mea lasta energio me sucesis apertigar ol. Me audis itere la muliero klamante: "Restez kun me! Me esas tre solitara hike en mea damneso! Restez kun me kara Pia!" De ube el konocis mea nomo? Me ne havis la tempo por reflektar pri to, me mustis salvar me rapide. Tandem me sucesis livar la chambro e me hastis la eskalero ad-infre. Semblas a me ke la tota domo krulis! Me atingis la pordo a la gardeno e per to me povis ekirar la krulanta domeno. Me haltis en la mezo dil gardeno e me anhelis pro la esforco. La fresha aero plenigis mea pulmoni e rivivigis me. En ta instanto la sturmo tote cesis e la fremisiganta atmosfero

Pia e la muliero en la spegulo, Valodnieks (Ido)

dil domeno desaparibis.

Kande me cirkumregardis en la gardeno, la tota domo desaparabis quaze ol nultempe existabus. Vice la domo restis nur ruinuri. Quo eventis hike? Me perceptis ke me esis fortunosa. Se me restabus en la domo, me anke esus eterne damnita, same kam la yuna muliero en la spegulo. Mea manui ankore tremis e mea kordio palpitis rapidege. Me hastis adheme. Plu tarde me mustis konstatar ke mea smartfono ne registrabis la eventi en la domo. Me serchis en la interreto pri la historio dil domo e la yuna muliero en la spegulo. Me tro-

vis anciena legendo ke en tala domi, perdita anmi vagas e ke fantomi quala la muliero vartas ke irgu trovos la spegulo e ke li povos naracar a ca persono pri lia vivo. Esas loki sur la mondo en qui la teroro di la pasinteso ankore vivas e la spiriti dil pasinteso esas sempre pronta naracar pri sua nefelica vivi. Ofte la askoltanti foleskas o mem mortas. Dum ca nokto me juris ke me serchos e trovos tala loki e fenomeni. Me exploros to! E certe mea adheranti en sociala retari prizos to. Vi certe lektos balde pluso pri mea voyajo vers la nekonocata mondo di ombri.

De arto kaj minioj, Victore Leve (Esperanto)



Ekzistas arto komuna al ĉiuj utopistoj, viroj kaj virinoj, kaj de kiu neniu rajtas esti esceptita, ĝi estas agrikulturo. Infanoj lernas ĝin teorie en lernejoj, praktike en la kamparo apud la urbo, kie ili estas kondukataj dum distraj promenoj. Tie, ili vidas laboron, ili mem laboras, kaj ĉi tiu ekzerco havas plian avantaĝon disvolvi sian fizikan forton.

Krom la agrikulturo, kiu, mi ripetas, estas deviga por ĉiuj, al ĉiu estas instruita aparta industrio. Iuj teksas lanon aŭ linon; la aliaj estas masonistoj aŭ potistoj; aliaj laboras kun ligno aŭ metaloj. Ĉi tiuj estas la ĉefaj profesioj por menci.

La vestaĵoj havas la saman formon por ĉiuj loĝantoj de la insulo; ĉi tiu formo estas senŝanĝa, ĝi nur distingas la viron de la virino, la fraŭleco de la edziĝo. Ĉi tiuj vestaĵoj kombinas elegantecon kun oportuno; ili pruntas sin al ĉiuj movoj de la korpo, defendas ĝin kontraŭ la varm-

ego de la somero kaj la malvarmo de la vintro. Ĉiu familio faras siajn proprajn vestaĵojn.

Ĉiuj, viroj kaj virinoj, sen escepto, devas lerni unu el la menciitaj metioj. La virinoj, estante pli malfortaj, laboras plejparte nur pri la lano kaj lino; la viroj estas respondecaj pri la pli malfacila stato.

Ĝenerale, ĉiu estas edukita en la metio de siaj gepatroj, ĉar la naturo kutime inspiras la guston por ĉi tiu profesio. Tamen, se iu sentas pli taŭgecon kaj altiron por alia ŝtato, li estas akceptita per adopto en unu el la familioj kiuj ekzercas ĝin; kaj lia patro, same kiel la magistrato, zorgas alporti lin en la servon de honesta kaj respekta familio.

Se iu, jam havanta metion, volas lerni alian, li povas fari tion laŭ la antaŭaj kondiĉoj. Li estas lasita libera ekzerci kiu ajn el la du konvenas al li plej bone, se la grandurbo ne asignas al li unu por pu-

De arto kaj minioj, Victore Leve (Esperanto)

blika utilo.

La ĉefa kaj preskaŭ sola funkcio de la sifograntoj estas certigi, ke neniuj sin indulgu pri mallaboreco kaj maldiligento, kaj ke ĉiuj ekzercu sian staton kuraĝe. Ne kredu, ke la utopiistoj eklaboris kiel

ŝarĝobestoj de frua mateno ĝis bone en la nokto. Ĉi tiu mens-senĝena kaj korpa vivo estus pli malbona ol torturo kaj sklaveco. Kaj tamen tia estas ĉie aliloke la malkontenta sorto de laboristoj ĉie alie!

Traduko de Utopio de Thomas More

Ila Profeto, Partaka (Ido)



Kun granda plezuro, me informas omna lekteri di POSTA MUNDI ke, pos SOMITORENKONTRO KUN DEO, verko quan me recente prizentis a vi, me publikigis un plusa libro, nome ILA PROFETO, quan me tradukis aden Ido del famoza verko “The Prophet”, originale en l’angla, qua aparis en 1923, do, precize, 100 yari ante nun, e qua ja tradukesis aden plu kam 100 lingui, i.a, du neutra helpo-lingui, qual Esperanto e Kotava. Yen do la triesma: Ido.

Fakte, me komencis tradukar e publikigar ILA PROFETO en la yaro 2006; lore, sendajope, me prizentis la tota verko en la forumo posta_Mundi (Yahoo). Plu tarde, de pos 2011, kande aparis la jurnalajo POSTA MUNDI, me profitis por ripublikigar, anke pokope, la famoza libro.

Tamen, ILA PROFETO aparabis nul-tempe kom integra verko en Ido, til ke, sat recente, l’amiko Gonçalo Neves sugestis e rekomendis a me publikigar ol tale. Lore, Gonçalo e me revizis la tota texto e prontigis ol por Editerio Sudo.

E nun, 20 yari pos mea unesma kontakto kun Idolinguo, me maxim volunte deziras donacar a vi omna ta belega verko da Khalil Gibran/Jibran. Juez ol!

https://ia802608.us.archive.org/15/items/ila_profeto/Ila%20profeto.pdf



POSTA MUNDI 世

https://groups.google.com/g/posta_mundi